

外國人同意轉換雇主或工作證明書(中泰雙語版)

หนังสือยินยอมในการเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งของคนงานต่างชาติ

雇主名稱 ชื่อ นายจ้าง			
統一編號或身分證字號 เลขบัตรประชาชน(เลขผู้ประกอบการ)		聯絡電話 หมายเลขโทรศัพท์ติดต่อ	
外國人姓名 ชื่อคนงานต่างชาติ		護照號碼 เลขที่หนังสือเดินทาง	
<p>注意事項：有星號★註記欄位為必填項目，請務必依實際需要勾選。 ข้อควรระวัง：โปรดกรอกข้อมูลตามความจริงในช่องที่มีเครื่องหมายดอกจัน</p>			
<p>★雇主有下列情事之一（請擇一勾選），本人（外國人）同意轉換雇主或工作，並願依相關規定辦理： นายจ้างหากอยู่ในรายการใดรายการหนึ่งด้านล่างนี้（กรุณาทำเครื่องหมาย☑ลงในช่อง） ข้าพเจ้า（คนงานต่างชาติ）ยินยอมเปลี่ยนนายจ้างหรือตำแหน่งงาน พร้อมทั้งยินยอมปฏิบัติตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 被看護者 ผู้ป่วย： <input type="checkbox"/> a. 死亡 เสียชีวิต <input type="checkbox"/> b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่ 2. 原雇主 นายจ้างรายเดิม <input type="checkbox"/> a. 死亡 เสียชีวิต <input type="checkbox"/> b. 移民 ย้ายถิ่นที่อยู่ 3. <input type="checkbox"/> 船舶被扣押、沉沒或修繕而無法繼續作業者。 เรือประมงถูกยึด、จมหรือซ่อมบำรุงและไม่สามารถใช้งานได้ 4. <input type="checkbox"/> 雇主關廠、歇業或不依勞動契約給付工作報酬經終止勞動契約者。 โรงงานยกเลิกกิจการหรือไม่ได้รับค่าตอบแทนตามที่ตกลงในสัญญาการจ้างงาน 5. <input type="checkbox"/> 其他不可歸責於受聘僱外國人之事由者。 สาเหตุอื่น ๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการจ้างงานของคนงานต่างชาติ 6. <input type="checkbox"/> 外籍家庭看護工經雇主同意轉換雇主或工作。 ผู้อนุบาลต่างชาติได้รับการอนุญาตจากนายจ้างเดิม โอนให้นายจ้างใหม่หรืองานอื่นใหม่ 7. <input type="checkbox"/> 雇主與外國人協議期滿不續聘： ในกรณีที่นายจ้างและลูกจ้างเจรจาตกลงไม่ต่ออายุสัญญาจ้างเมื่อหมดสัญญาจ้าง <p>備註： 1. 勾選第 6 項外國人轉換理由，雇主可依就業服務法第 58 條第 2 項第 3 款規定向本部申請遞補招募許可，但中階技術工作者除外。 2. 雇主與外國人協議期滿不續聘轉換雇主者，得免加蓋雇主公司及負責人印章。</p> <p>หมายเหตุ： 1. หมายเหตุ : หากทำเครื่องหมายในช่องข้อ 6 เหตุผลในการเปลี่ยนย้ายชาวต่างชาติ นายจ้างสามารถยื่นคำร้องขอใบอนุญาตจัดหางาน(หยวนแทนแท็ก)ต่อกระทรวงได้ ตามวรรค 3 ข้อ 2 มาตรา 58 ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน ยกเว้นแรงงานที่มีทักษะระดับกลาง 2. หากข้อตกลงระหว่างนายจ้างกับลูกจ้างต่างชาติสิ้นสุดลง และนายจ้างไม่ต่ออายุการจ้างงาน จะไม่ประทับตราบริษัท</p>			
<p>★廢止聘僱許可申請 การยื่นเรื่องขอยกเลิกว่าจ้างแรงงานต่างชาติ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <input type="checkbox"/> 聘僱關係自__年__月__日起終止（自聘僱關係終止日起廢止聘僱許可，外國人於等待轉換雇主期間不得從事工作）หมดสัญญาว่าจ้างงานตั้งแต่วันที่____ เดือน____ ปี (หลังจากได้รับการยกเลิกการว่าจ้าง จากกระทรวงแรงงาน แรงงานต่างชาติไม่สามารถทำงานในระหว่างการรอนายจ้างใหม่) 2. <input type="checkbox"/> 依規定無法出席協調會、無法轉換雇主或工作之翌日起終止聘僱關係（外國人於等待轉換雇主期間仍得從事工作） ตามกำหนดถ้าไม่สามารถเข้าร่วมการประชุมการประสานงานและในกรณีที่ยังไม่สามารถเปลี่ยนนายจ้างใหม่หรือจากวันที่สิ้นสุดความสัมพันธ์กับการจ้าง(แรงงานต่างชาติสามารถทำงานได้ในระหว่างการรอนายจ้างใหม่) <p>備註：受聘僱之外國人有聘僱關係終止之情事，依就業服務法第56條規定，雇主應於3日內以書面通知當地主管機關、入出國管理機關及警察機關，若有違反，依同法第68條規定處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰。</p> <p>หมายเหตุ : เมื่อความสัมพันธ์ในการจ้างงานของชาวต่างชาติได้สิ้นสุดลง ตามมาตรา 56 ของกฎหมายว่าด้วยบริการจัดหางาน นายจ้างต้องแจ้งหน่วยงานในท้องถิ่น หน่วยงานตรวจคนเข้าเมืองและหน่วยงานตำรวจ และเจ้าหน้าที่ตำรวจทราบเป็นหนังสือลายลักษณ์อักษรภายใน 3 วัน หากฝ่าฝืนกฎตามข้างต้น ตามมาตรา 68 กำหนดโทษปรับตั้งแต่ NT\$30,000 ขึ้นไป สูงสุดไม่เกิน NT\$150,000</p>			

外國人轉換雇主登記資料

ข้อมูลการลงทะเบียนเปลี่ยนนายจ้างของแรงงานต่างชาติ

是否同意將聯絡方式公布於本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」 คุณยินยอมหรือไม่ที่จะเผยแพร่ข้อมูลการติดต่อของคุณบนเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติของกระทรวงแรงงาน (พื้นที่แรงงานต่างชาติเปลี่ยนนายจ้าง)		<input type="checkbox"/> 是 ใช่ / <input type="checkbox"/> 否 ไม่	
行動電話 เบอร์โทรศัพท์มือถือ		電子郵件信箱 อีเมล	<input type="checkbox"/> 無 ไม่มี / <input type="checkbox"/> 有 มี :
★希望工作類別： ประเภทงาน	第二類工作 งานประเภทสอง	第三類工作 งานประเภทสาม	
<input type="checkbox"/> 製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิต <input type="checkbox"/> 屠宰工作 งานในโรงฆ่าสัตว์ <input type="checkbox"/> 營造工作 งานก่อสร้าง <input type="checkbox"/> 家庭看護 งานผู้ดูแลในครัวเรือน <input type="checkbox"/> 家庭幫傭 งานผู้ช่วยแม่บ้าน <input type="checkbox"/> 海洋漁撈 งานประมงในทะเล <input type="checkbox"/> 機構看護 งานผู้ดูแลในสถาบัน <input type="checkbox"/> 農、林、牧或養殖漁業工作 งานเกษตรกรรม ป่าไม้ ปศุสัตว์ เพาะเลี้ยงปลา <input type="checkbox"/> 外展農務工作 งานเกษตรกรรมนอกพื้นที่ <input type="checkbox"/> 外展製造工作 งานอุตสาหกรรมการผลิตนอกพื้นที่		<input type="checkbox"/> 中階技術製造工作 งานอุตสาหกรรมผลิตระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術屠宰工作 งานโรงฆ่าสัตว์ระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術營造工作 งานอุตสาหกรรมก่อสร้างระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術家庭看護工作 งานผู้ดูแลครัวเรือนระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術海洋漁撈工作 งานประมงระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術機構看護工作 งานผู้ดูแลองค์กรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術外展農務工作 งานจ้างเหมาบริการภาคการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 中階技術農業工作 งานการเกษตรระดับกึ่งฝีมือ <input type="checkbox"/> 雙語翻譯工作、廚師及其相關工作 งานแปลสองภาษา, พ่อครัว/แม่ครัวและงานที่เกี่ยวข้อง	
★希望工作區域 เขตพื้นที่ที่ต้องการทำงาน		<input type="checkbox"/> 臺北市 เมืองไทเป <input type="checkbox"/> 新北市三重及鄰近地區(包括：三重、蘆洲、八里、淡水、新莊、泰山、林口、五股) ชานเมืองเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง:ชานฉง, หลู่โจว, ป่าหลี่, ตันสุ่ย, ซินฉวง, ไท่ชาน, หลินโข่ว, อู่กุ) <input type="checkbox"/> 新北市板橋及鄰近地區(包括：板橋、土城、三峽、樹林、鶯歌) ป่านเฉียวเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง:ป่านเฉียว, ถู่เฉิง, ชานเสี่ย, ซูหลิน, อิงเกอ) <input type="checkbox"/> 新北市中和及鄰近地區(包括：新店、深坑、石碇、坪林、烏來、永和、中和) จงเหอเมืองนิวไทเปและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง:ซินเตี้ยน, เซินเคิง, สือตัง, ผิงหลิน, อู่หล, หยงเหอ, จงเหอ) <input type="checkbox"/> 桃園市北區(包括：桃園、龜山、八德、大溪、復興、大園、蘆竹) เขตเหนือเมืองเกาหยวน (รวมถึง: เกาหยวน, กุ่ยชาน, ป่าเต๋อ, ต้าซี้, ฟู่ซิง, ต้าหยวน, หลู่จู่) <input type="checkbox"/> 桃園市南區(包括：中壢、平鎮、龍潭、楊梅、新屋、觀音) เขตใต้เมืองเกาหยวน (รวมถึง: จงลี่, ผิงเจิน, หลงถาน, หยางเหมย, ซินอู, กวานอิน) <input type="checkbox"/> 新竹縣 มณฑลซินจู๋ <input type="checkbox"/> 新竹市 เมืองซินจู๋ <input type="checkbox"/> 苗栗縣 มณฑลเหมียวลี่ <input type="checkbox"/> 臺中市(沙鹿、大甲、大安、外埔、清水、梧棲、龍井、大肚、南屯) เมืองไถจง (ซาหลู่, ต้าเจี๋ย, ต้าอัน, ไหว่ฝู, ซิงสุ่ย, อู่ซี, หลงจิง, ต้าตู่, หน่านถุน) <input type="checkbox"/> 臺中市(北屯、豐原、大雅、神岡、潭子、新社、石岡、后里、東勢、和平) เมืองไถจง (เป่ยกถุน, เฟิงหยวน, ต้าหย่า, เสินก้ง, ถันลือ, ซินเซอ, สือก้ง, ไหว่หลี่, ตงซื่อ, เหอผิง) <input type="checkbox"/> 臺中市(東區、南區、西區、北區、中區、西屯、烏日、大里、霧峰、太平) เมืองไถจง (เขตตะวันออก, เขตใต้, เขตตะวันตก, เขตเหนือ, เขตกลาง, ซี้ถุน, อูร์อู, ต้าหลี่, วู่เฟิง, ไหว่ผิง) <input type="checkbox"/> 彰化縣北區 มณฑลจางฮว่า (เขตเหนือ) <input type="checkbox"/> 彰化縣南區 มณฑลจางฮว่า (เขตใต้) <input type="checkbox"/> 南投縣 มณฑลหนานไถ <input type="checkbox"/> 雲林縣、嘉義市、嘉義縣 มณฑลหยุนหลิน, เมืองเจียอี้, มณฑลเจียอี้ <input type="checkbox"/> 臺南市 (含原臺南縣) เมืองไถหนาน <input type="checkbox"/> 高雄市鳳山及鄰近地區(包括：鳳山、大寮、大樹、大社、美	

	<p>濃、茂林、林園、烏松、仁武、旗山、六龜等區) เฟิงซาน เมืองเกาสงและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: เฟิงซาน, ต้าเหลียว, ต้าซู่, ต้าเซอ, หมยหนง, เม่าหลิน, หลินหยวน, เหียน ซง, เหรินอู๋, ฉีซาน, ลีวกุยและเขตอื่นๆ) <input type="checkbox"/> 高雄市岡山及鄰近地區(包括: 岡山、湖內、田寮、茄萣、梓 官、燕巢、杉林、永安、路竹、阿蓮等區) กังซาน เมืองเกาสงและพื้นที่ใกล้เคียง (รวมถึง: กังซาน, หูเนย, เกียนเหลียว, เนียดัง, จื่อกวาน, เยียนเฉา, ซานหลิน, หยงอ๋ น, ลู่จู่, อาเหลียนและเขตอื่นๆ) <input type="checkbox"/> 高雄市(包括: 楠梓、左營、鼓山、三民、苓雅、新興、前 金、鹽埕、前鎮、旗津、小港區) เมืองเกาสง (รวมถึง: หนานจื่อ, จ้าวอิง, กุซัน, ซานหมิน, หลิงหย่า, ซินซิง, เฉียนจิน, เหียนเฉิง , เนียนเฉิง, ฉีจิน, เขตเสี่ยวกิง) <input type="checkbox"/> 屏東縣、臺東縣、澎湖縣 มณฑลผิงตง, มณฑลไถตง, มณฑลผิงหู <input type="checkbox"/> 花蓮縣北區(包括: 花蓮、新城、秀林、吉安、壽豐、鳳林、 豐濱) เขตเหนือมณฑลฮวาเหลียน (รวมถึง: ฮวาเหลียน, ซินเฉิง, ซิวหลิน, จื่ออัน, ไช้วเฟิง, เฟิงหลิน, เฟิงปิ่น) <input type="checkbox"/> 花蓮縣南區(包括: 玉里、光復、瑞穗、萬榮、卓溪、富里) เขตใต้มณฑลฮวาเหลียน (รวมถึง: ยู่หลี่, กวางฟู่, รุยซู่, ่วานหรง, จ้าวซี, ฟู่หลี่) <input type="checkbox"/> 宜蘭縣 มณฑลอีหลิน <input type="checkbox"/> 基隆市、連江縣 เมืองจีหลง, มณฑลเหลียนเฉิง <input type="checkbox"/> 金門縣 มณฑลจินเหมิน</p> <p>若未填寫希望工作區域，則以目前外國人工作地址之縣市登錄 至本部跨國勞動力權益維護資訊網站「移工轉換雇主專區」。 หากไม่ได้กรอกพื้นที่ที่ต้องการทำงาน ให้นำเขตหรือเมืองที่แรงงานต่างชาติทำงานอยู่ ณ ปัจจุบันไปเข้าสู่ระบบในเว็บไซต์คุ้มครองสิทธิแรงงานข้ามชาติ (พื้นที่แรงงานต่างชาติเปลี่ยนนายจ้าง)</p>
<p>★語言能力 ความสามารถด้านภาษา</p>	<p><input type="checkbox"/> 中文 ภาษาจีน <input type="checkbox"/> 英文 ภาษาอังกฤษ <input type="checkbox"/> 台語 ภาษาหมิ่นใต้ <input type="checkbox"/> 客家語 ภาษาจีนฮากกา <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ :</p>
<p>工作能力 ทักษะการทำงาน</p>	<p>家庭類工作技能 ทักษะงานของผู้อนุบาลครัวเรือน : <input type="checkbox"/> 煮飯 ทำข้าว <input type="checkbox"/> 幫忙洗澡 ช่วยอาบน้ำ <input type="checkbox"/> 按摩拍背 นวด <input type="checkbox"/> 餵食 ป้อนอาหาร <input type="checkbox"/> 協助坐輪椅 พยุงขึ้นลงรถเข็น <input type="checkbox"/> 協助大小便 ช่วยเหลือในการปัสสาวะ/อุจจาระ <input type="checkbox"/> 陪同就醫 พาไปโรงพยาบาล <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ : 非家庭類工作技能 ทักษะงานที่ไม่ใช่ผู้อนุบาลครัวเรือน : <input type="checkbox"/> 專業證照 ใบประกอบวิชาชีพ <input type="checkbox"/> 技術證照 ใบรับรองทักษะ <input type="checkbox"/> 其他 อื่นๆ :</p>
<p>照顧意願(家庭類) ความสมัครใจในการดูแล (ผู้อนุบาลครัวเรือน)</p>	<p><input type="checkbox"/> 不限性別 ไม่จำกัดเพศ <input type="checkbox"/> 男性 เพศชาย <input type="checkbox"/> 女性 เพศหญิง</p>
<p>是否曾有 其他國家工作經驗 เคยมีประสบการณ์ทำงานในประเทศอื่นหรือไม่</p>	<p><input type="checkbox"/> 是 ใช่/<input type="checkbox"/> 否 ไม่</p>
<p>身高(單位:公分) ความสูง (เซนติเมตร)</p>	<p><input type="checkbox"/> <140 <input type="checkbox"/> 141-145 <input type="checkbox"/> 146-150 <input type="checkbox"/> 151-155 <input type="checkbox"/> 156-160 <input type="checkbox"/> 161-165 <input type="checkbox"/> 166-170 <input type="checkbox"/> >170</p>
<p>體重(單位:公斤) น้ำหนัก (กิโลกรัม)</p>	<p><input type="checkbox"/> <40 <input type="checkbox"/> 41-45 <input type="checkbox"/> 46-50 <input type="checkbox"/> 51-55 <input type="checkbox"/> 56-60 <input type="checkbox"/> 61-65 <input type="checkbox"/> >66</p>

雇主 นายจ้าง :

(簽章 เซ็นตราประทับ)

外國人 คนงานต่างชาติ :

(簽章 เซ็นตราประทับ)